

# 1. Mose 6



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als<sup>H3588</sup> die Menschen<sup>H120</sup> begannen<sup>H2490</sup>, sich auf<sup>H5921</sup> der Fläche<sup>H6440</sup> des Erdbodens<sup>H127</sup> zu vermehren<sup>H7231</sup> und ihnen<sup>H1992</sup> Töchter<sup>H1323</sup> geboren<sup>H3205</sup> wurden, 2 da sahen<sup>H7200</sup> die Söhne<sup>H1121</sup> Gottes<sup>H430</sup>, dass<sup>H3588</sup> die<sup>H2007</sup> Töchter<sup>H1323</sup> der Menschen<sup>H120</sup> schön<sup>H2896</sup> waren, und sie<sup>H1992</sup> nahmen<sup>H3947</sup> sich zu Frauen<sup>H802</sup>, die<sup>H834</sup> sie irgend<sup>H4480</sup> erwählten<sup>H977</sup>. 3 Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup>: Mein Geist<sup>H7307</sup> soll nicht<sup>H3808</sup> ewiglich mit dem Menschen<sup>H120</sup> rechten<sup>H1777</sup>, da er<sup>H1931</sup> ja<sup>H7945</sup> Fleisch<sup>H1320</sup> ist; und seine Tage<sup>H3117</sup> seien<sup>H1961</sup> 120<sup>H3967</sup> Jahre<sup>H8141</sup>. [?]<sup>H5769</sup> 4 In jenen<sup>H1992</sup> Tagen<sup>H3117</sup> waren<sup>H1961</sup> die Riesen<sup>H5303</sup> auf der Erde<sup>H776</sup>, und auch<sup>H1571</sup> nachher<sup>H310</sup>, als<sup>H8341</sup> die Söhne<sup>H1121</sup> Gottes<sup>H430</sup> zu<sup>H413</sup> den Töchtern<sup>H1323</sup> der Menschen<sup>H120</sup> eingingen<sup>H935</sup> und diese ihnen<sup>H1992</sup> gebaren<sup>H3205</sup>. Das sind die<sup>H1992</sup> Helden<sup>H1368</sup>, die<sup>H834</sup> von alters<sup>H5769</sup> her waren, die Männer<sup>H582</sup> von Ruhm<sup>H8034</sup> gewesen sind. [?]<sup>H4480</sup> 5 Und der HERR<sup>H3068</sup> sah<sup>H7200</sup>, dass<sup>H3588</sup> des Menschen<sup>H120</sup> Bosheit<sup>H7451</sup> groß<sup>H7227</sup> war auf der Erde<sup>H776</sup>, und alles<sup>H3605</sup> Gebilde<sup>H3336</sup> der Gedanken<sup>H4284</sup> seines Herzens<sup>H3820</sup> nur<sup>H7535</sup> böse<sup>H7451</sup> den<sup>H3117</sup> ganzen<sup>H3605</sup> Tag<sup>H3117</sup>. 6 Und es reute<sup>H5162</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>, dass<sup>H3588</sup> er den Menschen<sup>H120</sup> gemacht<sup>H6213</sup> hatte auf der Erde<sup>H776</sup>, und es schmerzte<sup>H6087</sup> ihn in<sup>H413</sup> sein Herz<sup>H3820</sup> hinein. 7 Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup>: Ich will den Menschen<sup>H120</sup>, den<sup>H834</sup> ich geschaffen<sup>H1254</sup> habe, von<sup>H4480</sup> der Fläche<sup>H6440</sup> des Erdbodens<sup>H127</sup> vertilgen<sup>H4229</sup>, vom<sup>H4480</sup> Menschen<sup>H120</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Vieh<sup>H929</sup>, bis<sup>H5704</sup> zum Gewürm<sup>H7431</sup> und bis<sup>H5704</sup> den Vögeln<sup>H5775</sup> des Himmels<sup>H8064</sup>; denn<sup>H3588</sup> es reut<sup>H5162</sup> mich, dass<sup>H3588</sup> ich sie gemacht<sup>H6213</sup> habe. 8 Noah<sup>H5146</sup> aber fand<sup>H4672</sup> Gnade<sup>H2580</sup> in den Augen<sup>H5869</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>.

9 Dies<sup>H428</sup> ist die Geschichte<sup>H8435</sup> Noahs<sup>H5146</sup>: Noah<sup>H5146</sup> war<sup>H1961</sup> ein gerechter<sup>H6662</sup>, vollkommener<sup>H85492</sup> Mann<sup>H376</sup> unter seinen Zeitgenossen<sup>H1755</sup>; Noah<sup>H5146</sup> wandelte<sup>H1980</sup> mit Gott<sup>H430</sup>. 10 Und Noah<sup>H5146</sup> zeugte<sup>H3205</sup> drei<sup>H7969</sup> Söhne<sup>H1121</sup>: Sem<sup>H8035</sup>, Ham<sup>H2526</sup> und Japhet<sup>H3315</sup>. 11 Und die Erde<sup>H776</sup> war verdorben<sup>H7843</sup> vor<sup>H6440</sup> Gott<sup>H430</sup>, und die Erde<sup>H776</sup> war voll<sup>H4390</sup> Gewalttat<sup>H2555</sup>. 12 Und Gott<sup>H430</sup> sah<sup>H7200</sup> die Erde<sup>H776</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, sie war verdorben<sup>H7843</sup>; denn<sup>H3588</sup> alles<sup>H3605</sup> Fleisch<sup>H1320</sup> hatte seinen Weg<sup>H1870</sup> verdorben<sup>H7843</sup> auf<sup>H5921</sup> der Erde<sup>H776</sup>.

13 Und Gott<sup>H430</sup> sprach<sup>H559</sup> zu Noah<sup>H5146</sup>: Das Ende<sup>H7093</sup> alles<sup>H3605</sup> Fleisches<sup>H1320</sup> ist vor<sup>H6440</sup> mich gekommen<sup>H935</sup>, denn<sup>H3588</sup> die Erde<sup>H776</sup> ist voll<sup>H4390</sup> Gewalttat<sup>H2555</sup> durch<sup>H4480</sup> sie<sup>H1992</sup>, und siehe<sup>H2005</sup>, ich will sie verderben<sup>H7843</sup> mit<sup>H854</sup> der Erde<sup>H776</sup>. 14 Mache<sup>H6213</sup> dir eine Arche<sup>H8392</sup> von Gopherholz<sup>H1613</sup>; mit Kammern<sup>H7064</sup> sollst du die Arche<sup>H8392</sup> machen<sup>H6213</sup> und sie von<sup>H4480</sup> innen<sup>H1004</sup> und von<sup>H4480</sup> außen<sup>H2351</sup> mit Harz<sup>H3724</sup> verpichen<sup>H37223</sup>. 15 Und so<sup>H2088</sup> sollst du sie machen<sup>H6213</sup>: 300<sup>H7969</sup> Ellen<sup>H520</sup> sei die Länge<sup>H753</sup> der Arche<sup>H8392</sup>, 50<sup>H2572</sup> Ellen<sup>H520</sup> ihre Breite<sup>H7341</sup>, und 30<sup>H7970</sup> Ellen<sup>H520</sup> ihre Höhe<sup>H6967</sup>. 16 Eine Lichtöffnung<sup>H66724</sup> sollst du der Arche<sup>H8392</sup> machen<sup>H6213</sup>, und bis zu<sup>H413</sup> einer Elle<sup>H5205</sup> sollst du sie fertigen<sup>H36156</sup> von<sup>H4480</sup> oben<sup>H4605</sup> her; und die Tür<sup>H6607</sup> der Arche<sup>H8392</sup> sollst du in ihre Seite<sup>H6654</sup> setzen<sup>H7760</sup>; mit einem unteren<sup>H8482</sup>, zweiten<sup>H8145</sup> und dritten<sup>H7992</sup> Stockwerk sollst du sie machen<sup>H6213</sup>. 17 Denn ich<sup>H589</sup>, siehe<sup>H2009</sup>, ich bringe<sup>H935</sup> die Wasserflut<sup>H4325</sup> über<sup>H5921</sup> die Erde<sup>H776</sup>, um alles<sup>H3605</sup> Fleisch<sup>H1320</sup> unter<sup>H4480</sup> dem Himmel<sup>H8064</sup> zu verderben<sup>H7843</sup>, in dem<sup>H834</sup> ein Hauch<sup>H7307</sup> des Lebens<sup>H2416</sup> ist; alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> auf der Erde<sup>H776</sup> ist, soll verschenden<sup>H1478</sup>. 18 Aber mit<sup>H854</sup> dir will ich meinen Bund<sup>H1285</sup> errichten<sup>H6965</sup>, und du sollst in<sup>H413</sup> die Arche<sup>H8392</sup> gehen<sup>H935</sup>, du<sup>H859</sup> und deine Söhne<sup>H1121</sup> und deine Frau<sup>H802</sup> und die Frauen<sup>H802</sup> deiner Söhne<sup>H1121</sup> mit<sup>H854</sup> dir. 19 Und von<sup>H4480</sup> allem<sup>H3605</sup> Lebendigen<sup>H2416</sup>, von<sup>H4480</sup> allem<sup>H3605</sup> Fleisch<sup>H1320</sup>, zwei<sup>H8147</sup> von<sup>H4480</sup> jeglichem sollst du in<sup>H413</sup> die Arche<sup>H8392</sup> bringen<sup>H935</sup>, um sie mit<sup>H854</sup> dir am Leben<sup>H2416</sup> zu erhalten; ein Männliches<sup>H2145</sup> und ein Weibliches<sup>H5347</sup> sollen sie sein<sup>H1961</sup>. [?]<sup>H3605</sup> 20 Von<sup>H4480</sup> den Vögeln<sup>H5775</sup> nach ihrer Art<sup>H4327</sup> und von dem Vieh<sup>H929</sup> nach seiner Art<sup>H4327</sup>, von<sup>H4480</sup> allem<sup>H3605</sup> Gewürm<sup>H7431</sup> des Erdbodens<sup>H127</sup> nach seiner Art<sup>H4327</sup>: zwei<sup>H8147</sup> von<sup>H4480</sup> jeglichem sollen zu dir hingehen<sup>H935</sup>, um sie am Leben<sup>H2421</sup> zu erhalten. [?]<sup>H4480</sup> [?]<sup>H3605</sup> 21 Und du<sup>H859</sup>, nimm<sup>H3947</sup> dir von<sup>H4480</sup> aller<sup>H3605</sup> Speise<sup>H3978</sup>, die<sup>H834</sup> gegessen<sup>H398</sup> wird, und sammle<sup>H622</sup> sie bei<sup>H413</sup> dir auf, dass sie dir und ihnen zur Nahrung<sup>H402</sup> sei<sup>H1961</sup>. 22 Und Noah<sup>H5146</sup> tat<sup>H6213</sup> es; nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> Gott<sup>H430</sup> ihm<sup>H853</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte, so<sup>H3651</sup> tat<sup>H6213</sup> er.

## Fußnoten

1. O. und auch nachdem
2. O. untadeliger, redlicher
3. Eig. überziehen
4. Eig. Ein Licht
5. d.i. eine Elle hoch
6. Eig. völlig durchführen, d.h. wahrsch. rundum anbringen